Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
1.
13 62. 1970
Transmis à M.
Overgemaakt aan de H. Coördinatie

By

MTL. L.11.015/1.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 6e januari 1970 door de Minister van Volksgezondheid verzocht hem, binnen een termijn vanten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het besluit van de Regent van 2 juli 1949 betreffende de Staatstussenkomst inzake toelagen voor het uitvoeren van werken door de provincies, gemeenten, verenigingen van gemeenten, commissies van openbare onderstand, kerkfabrieken en verenigingen van polders of van wateringen", heeft de 9e januari 1970 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique, le 6 janvier 1970, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949 relatif à l'intervention de l'Etat en matière de subsides pour l'exécution de travaux par les provinces, communes, associations de communes, commissions d'assistance publique, fabriques d'églises et associations de polders ou de wateringues", a donné le 9 janvier 1970 l'avis suivant :

C.E.
Sénat
18.953
18.2.70

Het ontwerp strekt ertoe te voorzien in de betoelaging ook van de verplaatsingswerken van electriciteits-, gas- en rioolinstallaties en van watervoorzieningsinstallaties, die noodzakelijk zijn tengevolge van sommige grote openbare werken. Met dit doel worden de artikelen 2 en 4 van het besluit van de Regent van 2 juli 1949 door het ontwerp aangevuld. Volgens de door de gemachtigde ambtenaar verstrekte toelichting heeft het ontwerp ook de regeling op het oog van de bezwaren, die door het Rekenhof werden aangevoerd met betrekking tot de toelagen voor de verplaatsingswerken vanaf 1 januari 1967.

In de eerste plaats is het evident dat de voorschriften inzake het verlenen van toelagen slechts uitwerking kunnen hebben indien de vereiste begrotingskredieten door de wetgever ter beschikking worden gesteld. Overigens vindt deze stelling een uitdrukkelijke bevestiging in de bewoordingen van de artikelen 1 en 3 van het besluit van de Regent van 2 juli 1949.

De rechtsgrond van de artikelen 29 en 67 van de Grondwet geldt derhalve alleen in de mate dat de vereiste begrotingskredieten voorhanden zijn. Uit de door de gemachtigde ambtenaar verstrekte uitleg blijkt dat in het begrotingsontwerp voor volksgezondheid en in dit voor openbare werken voor het begrotingsjaar 1970 kredieten zijn voorzien tot dekking van de toelagen voor verplaatsingswerken van de jaren 1967 tot en met 1970. Onder die omstandigheden zal voor het ontwerp en zijn in artikel 3 bedoelde terugwerking tot 1967 een rechtsgrond slechts aanwezig zijn wanneer de wetgever de hiervorenbedoelde begrotingskredieten zal hebben gestemd en de begrotingswet in werking zal zijn getreden.

*

* *

.../...

Het tweede lid van de aanhef maakt melding van een reeks wijzigingen van het besluit van de Regent van 2 juli 1949. Sommige van die wijzigingen moeten, als opgeheven, uit de opsomming worden verwijderd, terwijl anderzijds de opgave moet worden aangevuld. Het tweede lid ware derhalve beter gesteld als volgt :

"Gelet op het besluit van de Regent van 2 juli 1949 betreffende de Staatstussenkomst inzake toelagen voor het uitvoeren van werken door de provincies, gemeenten, verenigingen van gemeenten, commissies van openbare onderstand, kerkfabrieken en verenigingen van polders of van wateringen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 23 januari 1951, 7 mei 1951, 1 juli 1952, 12 december 1955, 1 februari 1960, 2 juni 1961, 2 september 1963, 13 mei 1965, 13 december 1966, 26 maart 1969 en 12 september 1969;".

*

* *

Het derde en het vierde lid van de aanhef dienen te worden vervangen door de vermelding : "Gelet op het advies van de Raad van State".

*

* *

Daar het ontwerp de organieke regelen inzake het verlenen van toelagen wijzigt, behoort het, op grond van artikel 6, 3°, van het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 tot regeling van de administratieve en begrotingscontrole en van artikel 1, 2°, van het koninklijk besluit van 20 juli 1968 tot vaststelling van de bevoegdheden van

de Minister van Financiën en van de Minister van Begroting, voor akkoord aan de Minister van Begroting te worden voorgelegd. Bovendien schrijft artikel 24 van vorenbedoeld koninklijk besluit van 5 oktober 1961 voor dat dit akkoord met verwijzing naar de datum in de aanhef moet worden vermeld.

*
* *

Bij artikel 1 van het ontwerp moet worden aangestipt dat artikel 2, § 1, van het besluit van de Regent van 2 juli 1949 werd vervangen bij het koninklijk besluit van 1 juli 1952 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 1 februari 1960, 2 juni 1961 en 13 mei 1965. Met inachtneming van die wijzigingen moet de inleidende zin van artikel 1 worden gelezen als volgt :

"Artikel 2, § 1, 1°, van het besluit van de Regent van 2 juli 1949 ... wordt aangevuld met een e, luidend als volgt : ...".

Bovendien is er geen overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse versie op het einde van het eerste lid van de nieuw ingevoegde e. Om dit gemis te verhelpen zouden na de woorden "de droit public" in de Franse tekst de volgende woorden moeten worden ingevoegd "soit des personnes de droit public".

*
* *

.../...

Artikel 2 van het ontwerp wijzigt artikel 4 van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, dat werd vervangen bij het koninklijk besluit van 23 januari 1951 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 7 mei 1951, 12 december 1955, 2 september 1963, 13 december 1966 en 12 september 1969. De inleidende zin van artikel 2 leze men als volgt :

"Artikel 4, 2°, van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een e, luidend als volgt : ...".

Bovendien vervange men op het einde van de nieuw ingevoegde e "artikel 1" door "artikel 3", aangezien hier klaarblijkelijk bedoeld zijn de openbare besturen en instellingen waaraan de Minister van Volksgezondheid t elagen verleent.

*

* *

Ter gelegenheid van het onderhavige ontwerp verdient het ten slotte aanbeveling over te gaan tot de coördinatie van het reeds vaak gewijzigde besluit van de Regent van 2 juli 1949, te meer dat het een materie betreft waar klaarheid en overzichtelijkheid geboden zijn.

Le projet a pour objet d'organiser l'octroi de subventions, également pour les déplacements d'installations d'électricité, de gaz, d'égout et de distribution d'eau rendus nécessaires du fait de l'exécution de certains travaux publics importants. A cet effet, il complète les articles 2 et 4 de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949. Selon les précisions fournies par le fonctionnaire délégué, le projet vise également à rencontrer les objections soulevées par la Cour des comptes, relativement aux subventions qui ont été accordées pour de tels travaux de déplacement depuis le 1er janvier 1967.

/Les dispositions réglant l'octroi de subventions ne peuvent à l'évidence avoir d'effets qu'autant que le législateur ait mis à la disposition du Gouvernement les crédits budgétaires indispensables./ Les articles 1er et 3 de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949 sont d'ailleurs formels à cet égard.

/Dès lors, les articles 29 et 67 de la Constitution ne peuvent servir de fondement légal au projet que dans la mesure où les crédits nécessaires sont disponibles./ Il ressort des explications fournies par le fonctionnaire délégué que des crédits couvrant les subventions accordées pour les travaux exécutés dans le cours des années 1967 à 1970 sont inscrits aux projets de budget du Ministère de la Santé publique et du Ministère des Travaux publics pour l'exercice 1970. Lans ces conditions, les dispositions de l'arrêté en projet et l'effet rétroactif jusqu'en 1967, prévu à l'article 3, n'auront de base légale qu'une fois votés par le législateur les crédits budgétaires susvisés et entrée en vigueur la loi contenant le budget.

*

* *

.../...

L'alinéa 2 du préambule fait mention d'une série de modifications subies par l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949. Certaines de celles-ci, étant abrogées, ne doivent plus figurer dans l'énumération; celle-ci, en revanche, devrait être complétée par d'autres références. Dès lors, l'alinéa 2 pourrait se présenter comme suit :

"Vu l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949 relatif à l'intervention de l'Etat en matière de subsides pour l'exécution de travaux par les provinces, communes, associations de communes, commissions d'assistance publique, fabriques d'églises et associations de polders ou de wateringues, modifié par les arrêtés royaux des 23 janvier 1951, 7 mai 1951, 1er juillet 1952, 12 décembre 1955, 1er février 1960, 2 juin 1961, 2 septembre 1963, 13 mai 1965, 13 décembre 1966, 26 mars 1969 et 12 septembre 1969;".

*
* *

Les alinéas 3 et 4 du préambule devraient être remplacés par la mention "Vu l'avis du Conseil d'Etat".

*
* *

Puisqu'il modifie les règles organiques en matière d'octroi de subventions, le projet doit être soumis à l'accord du Ministre du Budget en vertu de l'article 6, 3°, de l'arrêté royal du 5 octobre 1961 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire et de l'article 1er, 2°, de l'arrêté royal du 20 juillet 1968 fixant les attributions du Ministre des Finances et du Ministre du Budget. L'article 24 dudit arrêté royal du 5 octobre

.../...

1961 prévoit, en outre, que cet accord doit être mentionné dans le préambule des arrêtés avec référence à sa date./

*
* *

A propos de l'article 1er du projet, il convient d'observer que l'article 2, § 1er, de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949 a été remplacé par l'arrêté royal du 1er juillet 1952 et modifié par les arrêtés royaux des 1er février 1960, 2 juin 1961 et 13 mai 1965. En conséquence, il y a lieu de rédiger la phrase liminaire de l'article 1er comme suit :

"L'article 2, § 1er, 1°, de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949 ... est complété par un littera e, rédigé comme suit : ... ".

On relève,d'autre part, une discordance entre les versions néerlandaise et française à la fin de l'alinéa 1er du nouveau littera e. Cette discordance peut être éliminée par l'insertion des mots ,"soit des personnes de droit public" à la suite des mots "de droit public".

*
* *

L'article 2 du projet modifie l'article 4 de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, tel qu'il a été remplacé par l'arrêté royal du 23 janvier 1951 et modifié par les arrêtés royaux des 7 mai 1951, 12 décembre 1955, 2 septembre 1963, 13 décembre 1966 et 12 septembre 1969. La phrase liminaire de l'article 2 devrait, dès lors, se lire comme suit :

"L'article 4, 2°, du même arrêté est complété par un littera e, rédigé comme suit : ... ".

En outre, il y a lieu de remplacer à la fin du nouveau littera e, les mots "à l'article ler" par les mots "à l'article 3", la disposition visant manifestement les autorités et organismes publics auxquels des subventions sont accordées par le Ministre de la Santé publique.

*
* *

Enfin, l'occasion offerte par le présent projet pourrait être utilement mise à profit pour procéder à la coordination de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949. Ce dernier a été si souvent modifié, et la matière requiert à la fois clarté et facilité de consultation.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F.LEPAGE, voorzitter van de Raad van State,
H.BUCH, staatsraden,
P.VERMEULEN, conseillers d'Etat,

M.JACQUEMIJN, adjunct-griffier, griffier.

La chambre était composée de

Messieurs : président du Conseil d'Etat,

greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.F.LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. R.VAN HAECKE, substituut-auditeur-generaal.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M.R.VAN HAECKE, substitut de l'auditeur général.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) M.JACQUEMIJN. (get.) F.LEPAGE.